

彦根信息简报

(広報ひこね 中国語版)

No. 1329-1330

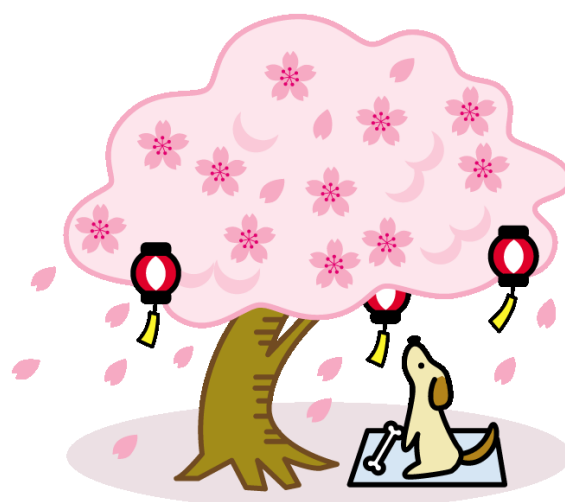
発行・編集: 彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



2015 年 4 月



用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0 7 4 9。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

- * 市政府办公厅 1 楼
- * 支所・出張所 (办事处)
- * 彦根市立医院急救门诊附近
- * 神野妇产科
- * 友仁山崎医院小卖部附近
- * 福祉保健中心
- * 图书馆
- * 文化广场
- * 彦根邮政总局 ATM 附近
- * 国际交流沙龙 (市民会馆)
- * Viva City (南彦根购物中心) 2 楼子供センター (儿童中心) 附近
- * 业务超市 (戸贺店)
- * 友人商场 (Friend Mart) (地藏店)
- * 滋贺银行 (大藪支店)
- * Beisia (彦根店)

此「彦根信息简报」是根据彦根政府报 (広報ひこね) 内容编制而成

彦根城桜花节

4月1日(周三)~4月20日(周一)



夜间灯照活动

为了游客晚间欣赏樱花的方便，樱花节期间，沿着彦根城堡护城河装灯饰。日落就开灯，到 21:00 为止。(根据开花状况，灯饰期间会有变更。)

交通限制(车辆禁止通行)的通知

樱花节期间，彦根城将会有较多市内外观光游客，估计会比较拥挤繁杂。

为防止交通事故，彦根城堡区内将实施交通限制，请予以配合。

限制区域和期间

- 马屋的北侧交叉处~黑门前面(右图的■部分)

在此期间每天 9:00~22:00 (车辆禁止通行)

- 伊吕波松(いろは松)~彦根东高中前面(右图的■部分)盛开期 9:00~18:00(车辆禁止通行)

※樱花节期间，城堡区内以及城堡周边道路的交通量会增加，易发交通堵塞。来城时，请尽量利用公共交通。另外，为了避免给周边居民带来不便，请不要在道路上停车。

根据开花的情况，在彦根警察局的指导下，有可能 3 月下旬提前开始交通限制。开花的情况以及交通限制(车辆禁止通行)等信息，请通过以下查询公益社团法人彦根観光協会 <http://www.hikoneshi.com>。



「本人通知制度」の登録期限将被取消

市市民課

「本人通知制度」是当本课依据第三者的申请发行与户口等有关的文件时，事前向登录者本人通知此事实的制度。

「本人通知制度」的登录有效期，原来是从申请日次日起有 3 年，但是拟于今年 4 月 1 日全面取消有效期的限制，而改变成无期限制。对于已经办完手续的登录者，不办理延长手续也可以适用变更后的新制度，届时会自动变成无期限制。

如果有登录内容变化的情况，例如，住址变更、姓名变更、户籍报告等，或者要取消登录，请及时报到市民课。

咨询 市政府市民课 ☎30-6111 传真 22-1398

为解决放弃耕地问题

针对再生或利用耕地的农业从业者，政府将发「交付金」，补助费用。

彦根市农业再生协议会

农地给我们的生活带来多种多样的恩惠，例如，可以生产食粮、蔬菜等的农产品，亦可暂时贮留雨水，发挥防汛作用，还养成各种生物等等。

虽然如此，近年来，农业从业者的高龄化非常明显而后继乏人，米价下跌而引起收入减少等等，难题重重，导致叫人不得不放弃农地的状况增加。

结果，发生病虫害，荒破得杂草丛生，无法正常管理农业水利设施，增加非法投放的垃圾，令人感到维护环境很困难。

为解决这样的情况，本协议会将有效利用国家与县政府分别建立的专项管理制度，针对放弃耕地的再生作业从业者，将发放「交付金」，补助相关费用。制度概要如下所述。关于详细情况，请事前向负责部门询问。

制度概要 为补助放弃耕地的再生费用，将发放补助金（7.5 万日元/每 10 公亩）。

对象者 承接放弃耕地并进行再生、利用的农业从业者

※ 放弃耕地的所有者除外

条件 在再生的田圃（田地与园圃）里已经继续种植 5 年以上农产物，等等。

今后市政府要进一步地深入开展本活动，希望得到农地所有者及农业从业者的理解与协助。

咨询 彦根市农业再生协议会事务局（市政府农林水产课内） ☎30-6118 传真 24-9676

黄金周期间的救急医疗

●彦根公休日急病诊所

诊疗日：

4 月 29 日（周三・公休日）

5 月 3 日（周日・公休日），4 日（周一・公休日），5 日（周二・公休日），6 日（周三・串休公休日）

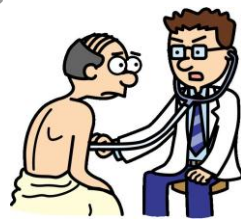
*周日、公休日以及年末年始（12 月 29-1 月 3 日）开诊。

诊疗时间：上午 10:00-下午 7:00（受理截止为下午 6:30）

诊疗科目：内科、小儿科

诊所地点：彦根市八坂町 1900 番地 4（市立医院领地内、くすのきセンター1 楼）

电话：22-1119



●救急医疗指南

救急医疗情报系统 彦根市/犬上郡地域 电话 23-3799

●公休日值班牙科医生

黄金周期间-平成 27 年 5 月 3 日（周日・公休日）-5 月 5 日（周二・公休日），彦根齿科医师会安排下述齿科医院作为值班牙医，实施诊疗。

月 日	医院名	地点	电话
5月3日(周日・公休日)	岛野修齿科医院	彦根市中藪一丁目 1-10	26-1825
5月4日(周一・公休日)	吉田齿科医院	彦根市芹川町 1463-11	24-2700
5月5日(周二・公休日)	今村齿科医院	彦根市高宫町 2000	22-0724

*诊疗时间一概为 9:00-15:30

要注意处理发动机油 请勿排放到公共下水道 市上下水道业务课

最近本市发现有发动机油之类的矿物油被排放到公共下水道的情况。

发动机油等矿物油，在下水道处理场进行处理非常困难，导致下水处理场的处理效能明显下降。除此之外，汽油、灯油等挥发性很高的油类容易造成事故，有可能会一瞬间发生爆炸。

因此，请千万不要将发动机油、汽油、灯油等油类直接排放到公共下水道。

咨询 市政府上水道业务课 ☎22-5458 传真 22-5433

国民年金的通知

彦根年金事务所

平成 27 (2015) 年保险费要更改为每月 1 万 5,590 日圆。

市政府重新审定国民年金保险费(以下称为保险费)，结果，从平成 27(2015)年 4 月开始到平成 28(2016)年 3 月为止的保险费要更改为每月 1 万 5,590 日圆(平成 26(2013)年是每月 1 万 5,040 日圆)。

国民年金保险费可以提前缴纳

您知道国民年金保险费的「前纳制度」吗？如果提前缴纳国民年金保险费的话，就可以享受折扣措施。比按月缴纳更经济，而且不会忘记缴纳，很方便。

◆平成 27 (2015) 年 4 月开始一年(现金缴纳)

一次缴清 18 万 3,760 日圆(比按月缴纳优惠 3,320 日圆)

◆若是用现金提前缴纳半年的保险费 (现金缴纳)

每一次缴纳 9 万 2780 日圆(比按月缴纳优惠 760 日圆)

◆缴纳期限 4 月 30 日(周四)

在这样的情况下，请办理这种手续吧！

国民年金是住在日本国内的 20 岁以上未满 60 岁的人都必须加入的。

在符合于以下任何一项条件的情况下，须要在市政府保险年金课、支所、各出張所(是指办事处)或者彦根年金事务所办理相关手续。

如果忘记办理手续而没按要求缴纳保险费的话，就有可能领取金额将会减少，或无法领取年金，请予以注意。

◆成为满 20 岁的时候(加入手续在生日的前一天以后即可办理)

但是，企业职工(厚生年金加入者)及公务员(共济年金加入者)除外。

◆企业职工辞职的情况等

本人扶养配偶的情况下，被扶养配偶也须要办理加入手续。



◆原第2号被保险者的被扶养配偶发生些新变化的时候

比如，收入超过配偶额度、离婚等

国民年金被保险者的类别

◆第一号被保险者

住在日本的20岁以上60岁以下的个人经营者（自营者）及学生。

◆第二号被保险者

原则上未满65岁的厚生年金保险或共济年金加入者。

◆第三号被保险者

第二号被保险者抚养的20岁以上60岁未滿的人。

咨询 彦根年金事务所（外町）国民年金课 ☎23-1114、FAX 23-9038

宠物狗的登录与狂犬病预防针

所有饲养狗的养主都有义务登录宠物狗，并给它打预防针。登录，每一只狗仅作一次即可。预防针，每年必须打一次，请一定给您家的狗打针。

对象 在市内饲养的出生91天以上的狗

时间安排和会场 如左方的表格

费用 4月1日起有所变更。

● 已有登录的狗

3,400 日元（狂犬病预防针费用 2,850 日元+狂犬病预防针接种证交付手续费 550 日元）

● 出生后已过91天以上而尚未登录的狗

6,400 日元（狂犬病预防针费用 2,850 日元+狂犬病预防针接种证交付手续费 550 日元+登录手续费 3,000 日元）

※根据法律规定的身体残障者辅助犬可免手续费。

※当天会场来场人多，接待繁忙，因此，交费时，请尽可能地准备零钱，避免找钱。请予以配合。

注意事项

- ① 针对有登录的狗，请饲养主务必携带狗的登录卡（爱犬卡）。
- ② 针对新登录的狗，请饲养主务必携带写着住址、姓名、电话号码、狗的名字和出生日期、狗种、性别的纸条。
- ③ 请一定由能管制狗的人带狗来。
- ④ 请一定事前把狗洗干净。
- ⑤ 对身体状况不佳的狗，请事先咨询经常就诊的兽医后再打预防针。
- ⑥ 如果有狗在会场排便的情况，请饲养主负责处理干净。
- ⑦ 除了导盲狗以外，凡是来场打针的狗必须带好脖圈，并把牵引绳扣在脖圈上。胸背带（替为脖圈的带子）在狗乱闹时容易掉下。

★ 狗证和接种证一定要贴在脖圈上。当狗失踪时，可以把这些证件作为寻找饲养主的重要信息。

★ 如果登录内容有什么变化，例如饲养主搬家、家狗死亡等登录卡内容的变更，请向市生活环境课提出变更报告或死亡报告。空白报告表（日语版本）通过彦根市政府网页可以下载。

咨询 市生活环境课 ☎30-6116 传真 27-0395



宠物狗登录与狂犬病预防针的日程表

日 期		时 间	实施会场
4 月	13 日 (周一)	11:00～11:30	新海町公民館
		13:00～13:30	稲枝支所
		14:15～14:45	本庄町公民館
	15 日 (周三)	09:30～10:45	中地区公民館（大藪町）
		11:15～11:45	视觉障害者中心（松原一丁目）
		13:30～14:00	鳥居本出張所
	17 日 (周五)	10:00～11:00	福祉センター
		13:30～14:15	グリーンピアひこね（清崎町）
5 月	20 日 (周一)	9:30～10:15	市役所（北側駐輪場付近）
		11:00～11:30	湖東健康福祉事務所（彦根保健所）
		13:30～14:15	東沼波町会館
	22 日 (周三)	10:00～11:00	南地区公民館（甘呂町）
		11:30～12:00	ひこね燦ぱれす（小泉町）
		13:30～14:00	武道場（京町二丁目）
	24 日 (周五)	10:00～10:30	稲部町公民館
		11:00～11:30	亀山出張所
		13:30～14:00	人権・福祉交流会館（犬方町）
	27 日 (周一)	10:00～11:00	高宮地域文化センター（高宮町）
		13:30～14:45	旭森地区公民館（正法寺町）
	12 日 (周二)	10:00～10:30	グリーンピアひこね（清崎町）
		11:00～11:30	河瀬出張所（森堂町）
		13:30～14:00	市役所（北側駐輪場付近）
	14 日 (周四)	10:00～10:30	原町西集会所
		11:15～11:45	福祉センター（平田町）
		13:30～14:00	稲枝支所（田原町）

狂犬病预防的必要性

- ◆ 狂犬病一旦发病就无法治疗，人和动物都一样，是致死率 100%的可怕的传染病。
- ◆ 狂犬病分布于全世界。（日本、英国、澳大利亚等一部分国家除外）。
- ◆ 由于狂犬病，世界上年间约有 5 万 5 千人死亡。据推算，其中亚洲地区就约有 3 万以上人 死亡。
- ◆ 平成 18 年，曾经有过，有人在国外被狗咬伤，回到日本后，狂犬病发作导致死亡的病例。
- ◆ 在日本，主要以狗的登陆，预防注射，野狗的收容等方法，成功的抑制了狂犬病。但是，日本的狗的输入地，亚洲地区等狂犬病发生国占了 90%以上，所以说，日本什么时候会有狂犬病也说不定。

（出自 厚生劳动省、农林水产省、世界保健机构）

公休日的垃圾收集

5月5日（周二）、6日（周三）的垃圾收集照常进行。
但是，清扫中心不接收垃圾直接搬入，请给与注意。



5月5日、6日的垃圾收集以及直接搬入的有无

5月5日（周二）	5月6日（周三）
周二的收集区域	周三的收集区域
可燃垃圾/容器包装塑料垃圾/瓶	掩埋垃圾/容器包装塑料垃圾/罐
清扫中心不接收垃圾搬入	清扫中心不接收垃圾搬入

*请不要将车停在垃圾收集场地的前面。

*详情请参照平成27年度“垃圾等收集日历”。

咨询 彦根市清扫中心 电话 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

市政府将实施组织改编 市人事课

■新设医疗福祉推进课

为了进一步充实针对高龄者的生活支援服务，将进行工作调整，除了原来由健康推进课负责的居家医疗及痴呆症对策等业务之外，新设课还负责与高龄者生活支援相关的各种事业，以推进在家医疗与福祉。

■充实育儿服务，优化针对儿童・青少年的支援体制

将改编与育儿支援、培养教育下一代人相关的业务，依照下面业务范围推进。

- ▶幼儿园・托儿所有关业务 → 幼児課（幼儿课）
- ▶单亲家庭政策、与家庭・儿童相关问题的咨询 → 子育て支援課（育儿支援课）
- ▶与各社区开展的育儿支援活动、青少年健全教育活动有关业务 → 子ども・若者課（儿童・青少年课）

■市立医院组织

重编诊疗科室 为了进一步优化组织，给患者提供更适合症状的专业医疗，市立医院拟将内科细分成消化器内科（消化器官内科）、血液内科、糖尿病代谢内科以及内科，亦将外科细分成乳腺外科、消化器外科（消化器官外科）以及外科。



电话询问：市立病院病院总务课 ☎22-6050 传真 26-0754

轻减范围扩大 后期高龄者医疗保险费（平均比率额度） 市保险料科

从4月份开始，关于保险费率的平均比率额度（被保险人全员平均负担的保险费），范围分别扩大为5成减额和2成减额（平均比率额度减轻9成、相当于减轻8.5成的人没有变化）

对于有关对象人员，将于7月中旬通知保险费用额度。

问询：市保险料科 电话 30-6145 传真 21-2220

滋贺县后期高龄者医疗广域联合 电话 077-522-3013

利用总公司在市内的法人或者在市内有住所的个人施工业者进行住宅改修等时，
可以对其经费的一部分进行补助
补助额度为补助对象工事经费的 10%，最高 10 万日元（未满千元的舍去）

补贴金额：对象工程费用的 10%，最高补贴额度为 10 万 日圆。（未满一千日圆的数舍去）

申请期限（第一次）：

4 月 1 日（周三）-5 月 15 日（周五）

*平时上午 8:30-下午 5:15

问询：市地域经济振兴科 电话 30-6119 传真 24-9676

关于特别儿童抚养补贴、特别身障者补贴、身障儿童福利补贴制度的通知

市障碍福利科

“特别儿童抚养补贴”，向有关对象者的支付时间是每四个月一次，目的在于增进儿童福利。

“特别身障者补贴”“身障儿童福利补贴”，向有关对象者的支付时间是每三个月一次，目的在于减轻负担。

各补贴额（参照下表）

→根据法律改订变更支付额度。（下表）

	到 3 月份为止（月額）	从 4 月份开始（月額）
特别儿童抚养补贴	1 级（重度障碍）49,900 日元	1 级（重度障碍）51,100 日元
	2 级（中度障碍）33,230 日元	2 级（中度障碍）34,030 日元
身障儿童福利补贴	26,000 日元	26,620 日元
特别身障者补贴	14,140 日元	14,480 日元
福利补贴（中间措施）	14,140 日元	14,480 日元

对象：

特别儿童抚养补贴

未满 20 岁的、身体或者精神上有重度或中度以上障碍儿童的父母，或者代替父母抚养儿童者（进入设施者属于对象外）

特别身障者补贴

20 岁以上的，具有重度的重复障碍，处于需要日常性做特别护理的状态，或者需要绝对安静的人（进入设施，或者住院三个月以上者属于对象外）

身障儿童福利补贴

不满 20 岁且有重度障碍，日常生活中需要经常性护理的人（进入设施者属于对象外）

所得限制

特别儿童抚养补贴

身障儿童的父母（申请补贴者）、或者一起生活的具有抚养义务者，其各自的所得，必须分别在规定的限度额范围以内。

特别身障者补助，身障儿童福利补助

本人、配偶者、同一家庭中收入最多者（抚养义务者）的所得，必须分别在规定的限度额范围以内。

*每年 8 月，对所得状况等的补贴条件进行调查。

申请/问询：市障害福祉课（身障福利科） 电话 27-9981 传真 26-1767

为了使身心残障者融入社会，市政府补助出租车费・机动车燃料费

市障害福祉課（身障福利科）

为了促进具有重度残障的人积极融入社会，彦根市提供出租车费或机动车燃料费的补贴券。但请注意，接受补贴券，需要办理申请手续。

申请及咨询 市障害福祉課（身障福利科） 电话 27-9981 传真 26-1767

残障福祉服务将于 4 月 1 日（周三）有组织变更 市障害福祉課

■ 障害者综合支援法・儿童福祉法将有部分变更

■ 优化咨询支援体制

■ 加强面向重度残障者的社会生活支援

■ 增加可供的日常生活用具

■ 针对残障福祉有关工作，为确保人材并实现员工的长期固定化，将提供新的补助。

电话询问：市障害福祉課 ☎27-9981 传真 26-1767

为了使学生安心就学的就学援助制度 市学校教育科

由于经济上的理由，负担孩子的必要就学经费出现困难的家长，政府将援助一部分的学习用品费、在校伙食费等。

对象：

在彦根市有住民登录，家里有市内的小学・中学在校学生的家庭，属于下述条件的人员

- ① 接受市民税非征税或者减免的人
- ② 接受儿童抚养补助（不是儿童补贴）的人
- ③ 生活补助停止或者废除的人
- ④ 其它，市教育委员会判断为有必要接受就学援助费的人

援助内容

学习用品费、学校伙食费、修学旅行费、等。

手续办理方法

在各中小学校和市教育委员会（市民会馆 2 楼）领取相应的申请书，填写必要事项，提交给儿童所在学校。

＊ 平成 27 年 1 月 1 日的住址为彦根市以外的人，需要提交证明收入的文件（平成 27 年度课税证明书等，记载有前一年度收入的文件）。

＊ 有关申请在年度的中途也给与受理。只是，援助金为认定日以后的月額。

＊ 申请日期（向学校提交申请书的日期）在申请月的 16 日到月末之间时，补助将从次月开始执行。



问询：市教育委员会学校教育科 电话 24-7973 传真 23-9190

4月2日(周四) 18:30~21:00

彦根城天守阁蓝色点灯

4月2日是世界自闭症启发日(发育障碍启发期间4月2日-8日)。

在平成19年的国联总会上,定每年4月2日为世界自闭症启发日。在这一天,全国的代表性建筑物将使用蓝色照明,普及对以自闭症为主的发育障碍的正确认识。

这次,彦根城天守阁,在滋贺县为首次参加世界自闭症启发日的蓝色点灯。

咨询 世界自闭症启发日2015年彦根城蓝色点灯实行委员会事務局 ☎090-4036-4510

彦根环保集市「梦田」募集出店者

日期:5月4日(周一、公休日)上午10:00~下午3:00(雨天中止)

地点:荒神山公园(日夏町、荒神山公园春天祭会场内)

定员:60个位置

申请期限:4月23日(周四)以先到为序

出店租金:1个位置500日元

问询:市生活环境科 电话30-6116 传真27-0395

申请办法:

请使用往返明信片,向市生活环境科(〒522-8501 彦根市元町4-2)邮送申请。

请在发信用明信片背面填写:

①住址 ②姓名 ③电话号码 ④出店种类 ⑤人数 ⑥搬入车辆的车牌号 ⑦出店希望日期

请在复信的正面注明: ①住址 ②姓名



活动信息

活动名称	日期	地点	内容・咨询等
彦根早市	4月19日(周日) 8:00~12:00	滋贺县护国神社境内 (尾末町)	销售产品:以“食品安全”“本地生产本地消费”“手工制作”为基准,销售地产蔬菜、豆腐、酱油、湖鱼料理等。 在彦根办早市实行委员会(彦根市民活动中心内) 电话 24-4461 电邮 hikonedesaich55@gmail.com

咨询

咨询项目	时间	地点	内容・咨询
心理健康咨询	8月22日(周五) 13:30~15:30	彦根保健所 (和田町) ☎22-1770 FAX 26-7540	对于心理健康感到不安的人或家属, 听取其烦恼及生活状况, 必要时给予医学上的指导, 以及介绍专业的医疗机关或设施。(预约制)
酒精咨询	8月1日(周五) 9月5日(周五) 14:00~16:30		精神科医生、保健师等提供有关酒精依存症者本人或家人的咨询。(预约制)
闭门不出咨询	9月11日(周四) 13:00~15:00		对于约16岁以上、不喜欢接触外界人和事、有闭门不出倾向、对此深感烦恼的人或者其家属, 精神科医生或者保健医师向本人或者家属提供咨询服务(预约制)
保险金周六 纳付咨询	8月30日(周六) 0:30~12:00	市 保险料课 (市政府1层) ☎30-6137	每月一次开设周六咨询窗口, 进行有关纳付国民健康保险, 护理保险料及后期高龄者医疗保险料的咨询。如果需要葡萄牙语翻译和英语翻译, 请进行事先商量。
周日缴税 咨询窗口	8月31日(周日) 10:00~16:00	市 纳说课 (市政府2层) ☎30-6109	每月一次, 在周日开设缴税咨询窗口, 就市税的缴付提供咨询。如果需要葡萄牙语翻译和英语翻译, 请进行事先商量。
人权咨询	8月6日(周三) 8月20日(周三) 9月3日(周三) 9月17日(周三) 13:00~15:00	咨询处 (市政府1层)	由人权拥护委员接受欺凌、歧视等, 凡是与人权有关的各种咨询。 大津地方法务局彦根支局 ☎22-0242
滋贺律师会 法律咨询	8月22日(周五) 10:00~16:00 9月26日(周五) 13:00~16:00	市 城市建设推进室 (市政府一层) ☎30-6117 FAX 22-1398	咨询担当律师与咨询人有利益冲突的情况下, 有可能不能参加此种咨询活动。预约制(受理: 8月13日(周三) 8:30起 限最先6人) 咨询费: 1次(30分钟) 5,400日元(请于咨询当天支付) ※只限于市内居民或工作者。
育儿、家庭 咨询	每周一~周五 (节假日除外) 8:30~17:15	市 家庭儿童咨询室 市 福祉中心 ☎23-7838 FAX 26-1768	关于育儿问题等家庭内的困扰等问题的咨询(育儿不安、虐待儿童、夫妇间的家庭暴力等)。
消费生活咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~12:00 13:00~16:15	市 生活环境课 消费生活咨询窗口 (市政府1层) ☎30-6144	关于多重债务问题、虚构索取的对应、恶意经商的被害、按照消费者保护制度退货的方法等, 消费生活和合同纠纷的咨询。
交通事故咨询	每周二、四 9:00~12:00 13:00~16:00	湖東合同庁舎2楼 (元町)	不论是受害者或加害者, 提供专业人员咨询服务。同时也受理电话咨询。(周一至~周五, 节假日除外) 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎27-2230。

多种语言 电话咨询	每周三、四、五 (节假日除外) 10:00~12:30 13:30~16:00	☎27-2400 (咨询专用热线)	关于日本的生活习惯、制度、市政府的各种手续、生活中遇到的困难等,用三种语言提供电话咨询服务。 星期三=英语、星期四=葡萄牙语、星期五=汉语 *8月6日(周三)没有英语服务。
忧郁症 咨询	8月8日(周五) 14:00~15:30	彦根保健所 ☎22-1770 传真 26-7540	忧郁症是随时可以在任何人身上都有可能所发生的,是我们身边的问题.对于持有心理不安的本人或者家属提供咨询,同时,从医疗・保健・福利等侧面实行个别援助(预约制)。



健康信息

市健康推进课 (八坂町 彦根市立医院内・くすのきセンター 2楼 ☎24-0816, FAX 24-5870)

营养咨询

～新生活饮食建议～

开始新生活时,为做饭以及营养平衡而烦恼等,不想趁次机会问一下吗?

日期 4月6日(周一)

9:00~、10:30~(预约制 每个时间段各1人)

地点 くすのき中心2层

※ 除以上内容以及日程以外,还进行其他方面的咨询。

申请・询问 **市健康推进课**



轻松戒烟咨询

吸烟属于尼古丁依存症。我们给予您支援,愿您过上没有香烟的新生活,认识没有香烟的崭新的自己。

日程: 4月8日(周三) 9:00~, 10:00~, 11:00~

地点: くすのきセンター2楼

定员: 3人(每个时间一个人,预约制)

内容: ※确认对烟草依存度的检查

- ・ 确认肺的污染程度(测定呼吸中的一氧化碳浓度)
- ・ 确认对烟草的依赖程度(检查尿中尼古丁浓度)

※介绍戒烟的有效手段

申请・询问: **市健康推进科**



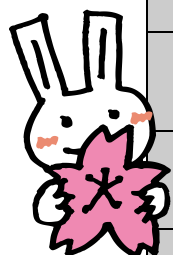
4月婴幼儿健康检查

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。

※检查当月不能来检查的情况下，请事先联系。

地点 くすのき中心1层

受理时间 13:00~14:00



诊察名	实施日期	对 象
4 个月婴儿	21 日（周二）	平成 26 年 12 月 1 日～ 12 月 15 日出生
	28 日（周二）	平成 26 年 12 月 16 日～ 12 月 31 日出生
10 个月婴儿	15 日（周三）	平成 26 年 6 月 1 日～ 6 月 15 日出生
	22 日（周三）	平成 26 年 6 月 16 日～ 6 月 30 日出生
一岁半乳儿	10 日（周五）	平成 25 年 9 月 1 日～9 月 15 日出生
	17 日（周五）	平成 25 年 9 月 16 日～9 月 30 日出生
二岁半乳儿	9 日（周四）	平成 24 年 9 月 1 日～9 月 15 日出生
	16 日（周四）	平成 24 年 9 月 16 日～9 月 30 日出生
三岁半幼儿	13 日（周一）	平成 23 年 9 月 1 日～9 月 15 日出生
	20 日（周一）	平成 23 年 9 月 16 日～ 9 月 30 日出生

※ 除了 4 个月婴儿的健康检查以外，其他都没有任何个人通知。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的诊察内容及需携带物品。

※ 因有刷牙班，1 岁半婴儿需自备家长确认专用牙刷（仕上げ歯ブラシ）。

※ 2 岁半乳儿检查需自备牙刷和杯子。另外，请在问诊表上填写「悄声检查」的结果。

※ 三岁半的幼儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

请注意！从 4 月起，对乳幼儿个别咨询会场进行统一。

从 4 月起，对乳幼儿个别咨询会场进行统一。而且，在人权/福祉交流会馆设置的乳幼儿专用的体重计，可以利用到 3 月 31 日（周二）。

想测量体重的人，请利用くすのき中心或者儿童中心的体重计。

宝宝沙龙

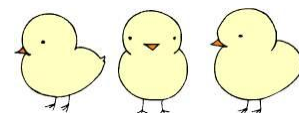
交流有关育儿的经验，交朋友。

时间 4 月 7 日（周二） 9:45～ 11:30（受理 9:30～9:45）

地点 市儿童活动中心多功能教室

对象 有办理市内居民登录或外国人登录的，2～6 个月婴儿及其家长

携带物品 请携带母子健康手册、浴巾。



乳幼儿个别咨询

☆请携带母子健康手册

时间 4 月 9 日（周四）、23 日（周四） 9:30～ 11:00

地点 くすのき中心1层

※4 月 23 日（周四）可以向营养管理师进行咨询。



断奶饮食教室

～开始 1 日 2 餐吧～

营养管理师的建议，断奶食的试食等。

※一个人只能参加一次。

日期 4 月 3 日（周五）

9:45～11:30（受理 9:30～9:45）

地点 くすのき中心 2 层

对象 有办理市内居民登录的 7～8 个月婴儿及其家长。

携带物品 请携带母子健康手册。



乳腺癌、宫颈癌的检查（医疗机构检查）

若欲报名乳腺癌检查，请通过电话（☎24-3719）或互联网联络报名。

※市政府，包括支所、出張所（办事处），皆不受理报名。

<乳腺癌检查>

对象者 在彦根市内有办理居民登录并满 40 周岁以上的女性（以 2016 年（平成 28 年）3 月 31 日当天为准）

受理期限 2016 年（平成 28 年）2 月 26 日（周五）

检查项目

- ▶ 40～49 岁者：乳房 X 线摄影（2 方向）、问诊、视诊、触诊
- ▶ 50 岁以上者：乳房 X 线摄影（1 方向）、问诊、视诊、触诊

受诊方法

- ① 通过癌症检查预约专线（☎24-3719）或互联网联络报名。
- ② 收到受检券兼用明信片后，致电如下所示的医疗机构，直接预约受检日。
- ③ 受检当天，依照预约时间，携带受检券及检查费 500 日圆，到医疗机构接受检查。

医疗机构	电话号码	预约
彦根市立病院 健诊中心（八坂町）	☎22-6058	要
丰乡病院（犬上郡丰乡町）	☎35-3001	
KCC ウェルネスひこね健診クリニック（古泽町）	☎050-3541-2265	



<宫颈癌检查>

对象者 在彦根市内有办理居民登录的满 20 周岁以上妇女（以 2016 年（平成 28 年）3 月 31 日当天为准）

受理期限 2016 年（平成 28 年）3 月 31 日（周四）

受检方法 请携带检查费 500 日圆，直接前往医疗机构接受检查。

医疗机构（彦根市内）	电话号码	预约
足立レディースクリニック（佐和町）	☎22-2155	不要
神野レディースクリニック（中央町）	☎22-6216	不要
神野レディースクリニックアリス（八坂町）	☎29-9025	不要
神野レディースクリニックソフィア（川瀬馬場町）	☎25-5566	不要
はやし婦人クリニック（竹ヶ鼻町）	☎26-0528	不要
彦根市立病院（八坂町）	☎22-6050	不要
山下医院（長曾根町）	☎24-5290	要
彦根中央病院（西今町）	☎23-1211	要
KCC ウェルネスひこね健診クリニック（古澤町）	☎050-3541-2265	要

※ 对于宫颈癌检查，除上表的医疗机构以外，滋贺县内的妇产科医疗机构亦可受理检查。具体情况，请向市政府健康推进课询问。

乳腺癌、宫颈癌的检查是2年1次。包括集体检查，2014年（平成26年）4月1日以后2015年（平成27年）3月31日以前接受过彦根市实施的乳腺癌、宫颈癌检查的人，2015年4月1日以后截至2016年3月31日为止不能接受市政府实施的检查。

符合下述条件者可以免费接受检查

- ① 检查当日满70周岁以上
- ② 有一定程度的身心障碍且65岁至69岁之间的后期高龄者医疗被保险者
- ③ 依据生活保护法享受保护的家庭所属成员
- ④ 县民、市民税非课税家庭所属成员

（检查当天需要出示“健康診査受診料免除票（健康检查免费票）”。目前尚未拿到该票的人，请在检查的1周前携带印章前往市健康推进课窗口申请。申请用纸日语版可以从彦根市的网页上下载）。

*受检后不能减免检查费用。

符合下述条件者不能接受彦根市实施的检查

乳腺癌、宫颈癌

孕妇、或者有妊娠的可能性的人

乳腺癌

配有心脏起搏器的人、接受过隆胸手术、整形手术、水头症手术的人、哺乳中的人

宫颈癌

月经中的人、做过子宫全摘除手术的人

*有硬块、疼痛或者出血等自觉症状者、正在处于乳房伤病或者妇科疾病治疗中、或者病情观察、随访中者，请直接与医疗机构商量。

大家都到公民馆来吧-----玩耍广场

正在育子中的大家，参加地区公民馆举办的“玩耍广场”，一边玩一边交谈吧~

乳幼儿和爸爸妈妈或者爷爷奶奶集在一起，自由玩乐，自由交谈，既可以交朋友，又可以交换育子情报，也可以得到很多有用的建议。

举办日期：如下表

5月~平成28年2月 每月一次

南老人福祉中心、高宫地区文化中心是4月~平成28年3月举办

*举办日期根据节日等有所变动。

*不设翻译。

时间：上午10点~上午11点30分

申请：不要

费用：免费

问询：市儿童・若者（青年）科 电话 49-2251 传真 26-1768



会场	举办日期
南老人福祉中心（田原町）	每月第4星期五（12月是第二星期五）
西地区公民馆（本町1丁目）	每月第3星期四
旭森地区公民馆（正法寺町）	每月第3星期四（6、8、1、2月为第四星期日）
河濑地区公民馆（森堂町）	每月第2星期二（8月是第一星期二）
中地区公民馆（大藪町）	每月第2星期三（8月是第四星期三）
鸟居本地区公民馆（鸟居本町）	每月第1星期二（5月、11月是第2星期二）
高宫地域文化中心（高宫町）	每月第3星期四

